

WINDOW ON THE WORLD

世界之

窗



'88 4

上海

'88 十佳期刊之一



编者絮语(代启事)

本刊刊名《世界之窗》及商标——“世界之”三个美术小字和一个大“窗”美术字——已经在中华人民共和国国家工商行政管理局商标局登记注册,并取得国家工商行政管理局 1989 年 1 月 20 日颁发的商标注册证(第 337283 号),商标使用商品属于第 63 类(杂志)。

本刊自 1989 年 1 月 20 日起,依法维护本刊刊名及商标的专用权利。

特此声明。

世界之窗杂志编辑部

本期要目

- 话说上海
- 间谍传奇
- 歌星的女儿
- 未来的战争
- 华丽的侦探们

· 封面说明:著名歌星埃尔维斯的妻子和女儿

世界之窗

目 录

今日世界	总理与空姐的艳闻	[英]《星期日泰晤士报》	
	“美国小姐”和美国的选美活动	[美]《芝加哥论坛报》	
	无法算清的帐		
	——澳大利亚普通家庭的收支帐	[澳大利亚]《愉快的周末》杂志	1
	忧伤的熊猫		
	——大熊猫佳佳远行记	[英]《星期日快报》杂志	1
人物	约翰·列农：偶像的可疑经历		
	——美国畅销书《约翰·列农生平》片断	[西德]《明星》画刊	1
	轮椅上的天才		
	——记剑桥大学数学教授霍金	[法]《巴黎竞赛画报》	3
	歌星的女儿	[美]《生活》	38
	空中小姐 40 年	[芬兰]《芬兰画报》	45
间谍与情报	间谍传奇	[美]《华盛顿邮报》	4
	GRU是怎样搞情报的		
	——苏联军事谍报局训练内幕	[法]《今日情况》	6
校园生活	教育：迎接未来挑战的武器		
	——一位法国校长一席谈	[挪威]《晚邮报》周刊	
企业界	丹麦的农民企业家	[挪威]《晚邮报》周刊	7
	电话叫菜 随叫随到	[澳大利亚]《愉快的周末》	7
体坛	怎样才算健美	[法]《新观察家》	7
	健美生意财源茂盛	[加拿大]《商业报道》杂志	8

一九八九年

第四期

科 技	未来的战争	〔西德〕《明星》画刊	85
	新一代的超音速飞机SST	〔美〕布莱恩·席斯拉克	91
	话说天气反常		
	——气候面临一场灾难吗?	〔西德〕《明星》画刊	93
	在海水中诞生的婴儿	〔苏〕《旅伴》	100
当 代 女 性	撒切尔夫人注重行头	〔英〕《星期日快报杂志》	103
	她们坐进了飞机驾驶舱		
	——汉莎航空公司大力培训女飞行员	〔西德〕《斯卡拉》杂志	106
风 情	变化中的沙特阿拉伯妇女	〔美〕《全国地理杂志》	109
	千奇百怪的美国特种博物馆	《美国新闻与世界报道》	116
艺 坛	传播友谊音符的音乐使节		
	——即将来华演出的美国旧金山青年交响乐团		119
	迈克尔·杰克逊的另一面		
	——别具一格的红歌星	〔西德〕《明星》画刊	122
	为芭蕾舞艺术而诞生的人		
	——超一流明星柳德米拉·谢梅尼亚卡	〔苏〕《文化与生活》	126
国 际 警 探	疲于奔命的刑事警探		
	——华盛顿警察局警探队见闻	〔美〕《华盛顿邮报》	129
社 会 影 片	“厨房”中的腐败		
	——纽约卫生检查官员的内幕故事	〔美〕《纽约》杂志	135
侦 小 说	华丽的侦探们	〔日〕赤川次郎	141
漫 画	(98)、(99)		
其 他	美国人的教育旅游(132)		

总理与宝姐的艳闻

马里奥·莫迪安诺

梁丽娟译

除夕那天，按惯例希腊总理应该与陆、海、空三军的首脑共进晚餐。但是上个月周末 70 岁的安特里亚斯·帕潘德里欧却把他们一脚踢开，在另一个晚会上在他的情人面前表演起缓慢而象是在沉思的蔡别吉科舞来。

自从去年这个希腊领导人在伦敦进行心脏手术以来，他第一次敢于跳这个男子单人舞。去年他对迪米特拉·“米米”·莉安尼这个伴送他住院的妇女的深情迷恋引起了公众的强烈反应。

当 34 岁的莉安尼和她那些啜饮香槟酒的朋友在她和总理的豪华别墅为感情充溢而疲惫不堪的总理鼓掌叫好时，被总理怠慢

的三军首脑则正怒气冲冲。丑闻的泥淖正迅速地包围着帕潘德里欧的社会主义政府，而他自己更是往里深坠下去。

这段恋爱始于帕潘德里欧 1985 年对印度的正式访问。当时莉安尼被指定在一架奥林匹克航空公司的包机上任专门照顾总理的机务人员。这一恋情终于在墨西哥的伊赫塔帕成熟。那一次，帕潘德里欧在他美国出生的妻子玛格丽特陪伴下正上那里参加所谓 6 国领袖和平裁军会议。

64 岁的玛格丽特·帕潘德里欧对这件事满不在乎。在他们 38 年的婚姻生活中她总是这样对他的经常背叛熟视无睹，包括他在

瑞典有了3个私生女儿。她总是告诉她的密友说：“最终他会回到我这里。”

但这一回她错了。帕潘德里欧对她最大的不满就是她总是忙于与她的女权运动的朋友们在一起，因为她是希腊妇联的主席；总理抱怨说“她甚至从未烧过一个鸡蛋给我吃”。莉安尼则是个受过训练的空中小姐，肯定能为他准备了他在家里永远未曾吃过的美食。

因此，去年8月总理心肌梗塞得赶到伦敦去进行复杂的外科手术时，他要求莉安尼陪他前往，不要他的妻子，也不要他三子一女中的任何一个。

当他们在哈勒菲尔特医院的草坪上散步时，他和莉安尼允许摄影记者拍下他们手携手的照片。在雅典，政府发言人受权宣布说总理回国时将立即要求离婚。玛格丽特·帕潘德里欧则说她将与总理面对面商谈细节。她知道他最恨这样做，所以她一直在等待。

总理和莉安尼住在一所警卫森严的豪华别墅里，他们常在那里款待朋友。除夕那晚的客人有忠于总理的部长们及其夫人，有莉安尼的一帮朋友，她们的丈夫

一下子都在总理办公室里当上了顾问。

也许帕潘德里欧的政治常识提醒过他，如果他与军方共进晚餐将更明智些。但是莉安尼是个容易厌烦的人，他对她太迷恋了，从不会拒绝她的任何一个古怪的念头。

不管出于什么样的理由，他对军方高级官员的怠慢大大加深了帕潘德里欧与希腊军方之间在所谓财政丑闻上的对立情绪。这些丑闻涉及隐蔽的国际枪支偷运行动以及几十亿英镑的防务合同佣金。

帕潘德里欧不理睬关于贪污腐化的各种指责，说那些是恶毒的人身诽谤，是要推翻他的政府的国际阴谋的一部分。他还说希腊人民绝不会允许阴谋得逞。最近，帕潘德里欧在国家电视台发表了关于政治阴谋的讲话后，感到震惊的忠实党员涌到党的总部来要为捍卫民主而集结力量，这时人们却看到总理正与他的情人 在一个恰当地取名为“虚幻”的海边迪斯科舞厅里。

除了财政等丑闻以外，他与莉安尼的艳闻大大地损害了他在基层党员中的形象。有一次，帕潘德里欧说是工作忙而未能去参加

一个悼念地震牺牲者的追思礼拜，但人们却看见他与莉安尼呆在爱琴海上一艘精致的游艇里。

当人们看到他在公开场合故意与情妇在一起招摇，并一再不必要地侮辱自己的家庭时，就对他更加愤恨。这种挑衅是与希腊人的个性格格不入的。人们开始怀疑他的判断能力，甚至怀疑他感情用事。

他的心脏手术和他回国后死灰色的面容使社会上关切他的健康状况和年龄。这二者与他的情妇形成了鲜明的对比。他的情妇正是健康妙龄，她的赤裸上身的照片发表在世界各地的出版物上。他们今天这段艳事成了歌舞杂耍剧最好的主题。

本来因经济危机蒙受损失的希腊剧场一下子充斥了政治喜剧，其中的一些可以使公元前400多年的大讽刺喜剧家阿里斯托芬感到自愧莫如。在一出不那么引起联想的戏剧里，一个演员问道：“如果你看见莉安尼和帕潘德里欧在街上手拉着手走路你会怎么说？”另一个人嘲弄说：“是个漂亮可爱的姑娘在领着爷爷散步。”

莉安尼几乎每天晚上都手拉

着手领着总理到夜总会和迪斯科舞厅里去聆听流行歌手唱古老的希腊歌曲：“你应该与这个姑娘结婚……”帕潘德里欧为了纪念他与其情妇的恋情，手上专门戴了个白金戒指。谣传说他给了莉安尼一个价值20万英镑的钻石订婚戒指，是在日内瓦的瓦克里夫及阿佩尔珠宝店买的。但是近期还不会举行婚礼。

事实上，帕潘德里欧仍然在使用他那用高技术装备的小别墅里的一个办公室，这所小别墅他修在雅典北郊卡斯特里他家老别墅的基地上。他总是从后门到那办公室里，以免碰上仍住在前面主楼的妻子。

他的妻子看来对这一切仍不完全相信。她仍然在为她的女权运动组织社交聚会。有时如果她的丈夫工作得很晚，她还会给他送去一托盆食物，但是不提离婚。

（今年2月6日的美国《时代》周刊报道，玛格丽特已同意与帕潘德里欧离婚。离婚后她准备到美国俄勒冈大学教授国际和平课程。）

（〔英〕《星期日泰晤士报》

1989年1月8日）

“美国小姐”和美国的选美活动

尼娜·伯利

戴炳然译

一旦荣膺“美国小姐”称号，她即成为一个没有皇室的国家中的女王。在短短的数月内，她的形象将通过电视、商业广告与公共活动传遍整个国家。她在这“在位”的一年中，有可能获得高达 15 万美元的收入，外加众多的其他机会。这不啻于“灰姑娘”否极泰来。因此，在妇女们得以学位与才艺寻求自己目标的时代，选美活动吸引着成千上万的年轻姑娘。1987 年，有 8 万多名 18 至 26 岁的青年妇女参与竞选“美国小姐”这一美国闺女的象征。

商品社会的产物

美国是最早将选美推向举国规模的国家，但选美却不是它的发明。有史记载的选美活动起源于古希腊。在中世纪的欧洲，一年一度的五月节也带有选美色彩；通常深居闺房的少女公开露面参与对春天的祭崇，而姑娘们围绕五月柱跳舞的传统一直延续至今。17 世纪移居美洲大陆的清教徒废除了五月节的习俗，认为它有伤风化。但在较为贵族化的美国南方，选美的传统得到了继续；在青年男子每年举行的“比武”活动中，得胜者可以拥戴他的意中人为“女王”。

但现代的选美是美国工业化的产物。据说是一位名叫巴纳姆的马戏团主在 1854 年发起了美国首次大规模选美活动。由于当时的条件还不许可姑娘们在评判面前逐个亮相，刚发明的摄影术起了重要的媒介

作用。巴纳姆要求竞选者将照片寄给他，由纽约美国博物馆的参观者投票选出最漂亮的姑娘。该竞赛大获成功，美国各报纸看准它是扩大发行的高招，竞相开始举办自己的选美活动。通过照片选美不仅满足了一些人的虚荣心，而且逐渐发展成为一种商业活动。吉勒特刀片公司赞助“美国小姐”竞选已有 30 年历史，它的广告部负责人称，在竞选的两个月内零售订货有明显上升。借助妇女来推动经营和推销商品逐渐成为常用的手法，并最终使模特儿成为一种被妇女所接受的职业。

泳衣的浮沉

泳衣的登场改变了选美活动的气氛。在本世纪初，妇女到海滩上去必须全身披挂，穿上灯笼袖衣裤并套上袜子。曾试图横渡英吉利海峡的澳大利亚游泳运动员安尼塔·凯勒曼深感当时的泳衣过于沉重，发明了一种流线型的单件式泳衣。但当她穿着这种泳衣出现在波士顿海滩时，竟被拘留了起来；她不得不向传统低头，在泳衣里穿上连裤袜。

大西洋城在 1921 年引入了一个新的时代，举办了首届“美国小姐”竞选。在海滩上举行的这次选美活动中，姑娘们被允许不穿袜子，大胆地展示她们的肌肤。到 40 年代，两件式游泳衣已广为流行，竞选者也开始摆出好莱坞式姿势，供公开拍照宣传。虽然“美国小姐”竞选中穿泳衣的表演曾引起非议，但它一直是选美活动中最受欢迎的部分，也是其获得财政赞助的主要来源。1951 年，当选的“美国小姐”约兰达·贝特贝兹



拒绝拍穿着泳衣的照片，凯特林纳公司一怒退出赞助，另辟“世界小姐”竞选。随着时间的推移，游泳衣的重要性在下降。根据 1988 年的评判规则，它已失去了与才能考评和晚礼服表演三足鼎立的地位，而退居第五。但它尚未被逐出竞选的节目，因为主

办人担心会失去赞助。

精心塑造的形象

“美国小姐”的挑选标准是含糊的，以现任主持人霍恩的话来说，“我们并不告诉他们（评判）该推崇哪些气质，而只是说我们所希望的是全面的和多才的女性。”可是年复一年，选出的“美国小姐”却总是十分相似：长及肩背的秀发，浓重但还不过分的化妆，精心挑选的衣着——包括价值数千美元的一件必不可少的豪华晚礼服。事实是那些青年妇女一经决定参加“美国小姐”的竞选，就开始了在美容师、服装师、礼仪顾问、饮食与形体专家指导下改造自己的艰苦过程。

米雪儿·安德森是加利福尼亚大学的学生，她准备就自己的竞选经历写一本书。她在成为大学所在地的圣塔克鲁兹小姐后，即在当地的选美工作人员的辅导下，进行了长达3个月的训练，以使自己具有招人喜爱的神韵。她曾求教3位美容师，他们告诉她她的形体需要作哪些调整，什么颜色对她最为般配，以及她的头发该如何装饰。选美工作人员还帮她挑选衣服。他们还教她如何正确走步：起步前得摆好姿势，“下巴抬起，两肩向后，胸部挺起，小腹收进，腰部挺直，两脚微微分开，双臂自然下垂，手掌向内，手指微屈，不要贴在腿上，但也不要离开2英寸以上。走步时两臂自然摆动，上身向前，臀部收紧，两脚稍稍交叉，足尖略微向外，后跟走成一直线；与此同时，面部要自然微笑。”这种改造从最基层的小城镇选美就已开始，在整个“美国小姐”的竞选过程中，有30万选美志愿工作者从事着这种改造、塑造和创造美女的活动。

心理学家弗里德曼对这种改造表示关切。她认为选美是关于女性力量的古老神话的延伸。她说：“我们耳熟能详的是灰姑娘的传说和‘美国小姐’的荣耀，在其中柔顺总是得到好报，精心塑造的美人赢得了热爱。”她称这种现象为“灰姑娘心态”，是一种有害的心理结构，“它所向往的是女性美的神奇力量，足以倾倒众生和臣服国王的力量，即玛丽莲·门罗、杰奎琳·奥纳西斯与黛安娜王妃等的那种力量。”她认为这种力量是消极和柔弱的，因为它是靠高跟鞋、靠化妆等为支撑来获得的，“穿着木屐做苦工的灰姑娘，不受人的青睐，但经绫罗绸缎与水晶鞋改造后，却征服了世界。”因此她的结论是选美文化对妇女的身心是有害

的，而对那些最获得成功的人尤其如此，因为“严重依赖容貌与魅力，即便在功成名就之后，也会留下一种不牢靠的感觉。”

不曾间断的抗议

“选美伤害了所有的妇女”，这是安德森参加1988年6月“加利福尼亚小姐”竞选时，从胸罩里抽出来的一条横幅。这位21岁的圣塔克鲁兹小姐投入了5000美元，但最后落选了。她现在是圣塔克鲁兹为基地的女权主义组织“警惕”的成员；该组织这4年间不断地对各级选美发起抗议，它的成员每年都因向舞台扔肉或在会场外脱光上身而被拘捕。这种抗议活动还可追溯至20年前，今天，抗议虽然在人数上失去了当时的声势，但活动却更为激烈。

女权主义组织谴责选美活动鼓励节食，并将选美表演与色情文化及对女性的施暴联系起来。旧金山心理学家琳达·里布尔认为，“新闻媒介所宣传的美女形象一般地倾向于促使饮食失调”。另一位心理学家达维·加纳研究了1960至1978年间“美国小姐”的平均体重，发现它已跌至美国妇女平均体重的78%。“警惕”组织的领导人、现年36岁的安·西蒙顿指责选美造成了一种非人格化和规范化的妇女形象。她说：“选美使妇女失去了个性，她们穿一样的衣服，按一种标准塑造自己。如果我们要使社会认识到妇女是人，那么在宣传媒介中使妇女以专心于工作或认真喂养婴儿的形象出现，就是至关重要的了。”

拥护选美的人认为“美国小姐”的竞选者是一些最完美的女性。她们中间的许多人确实如此，但她们要保持的是一种举足即倾的平衡。因为“美国小姐”必须能使人动情，但又不至于引人入魔——一个漂亮但又纯洁的处女。这并不容易。1984年的“美国小姐”威廉姆斯曾在选美舞台上赢得热烈的欢呼，但当《板屋》杂志发表了她先前拍摄的裸体照片后，就倾刻遭到了一致谴责，并被迫退回了“美国小姐”的王冠。

千百万电视观众将看到新加冕的“美国小姐”眼里涌出惊喜与欢乐的泪水，但得胜者将不会把双臂高举过头做出人人皆知的胜利手势，她也不会与得第二名的同伴拍手拍脚以示祝贺。她是受过礼仪训练的，而正是由于在寻求这短暂的权势中学会了温顺与庄重，她才得此殊荣：她的改造是脱胎换骨的。

（〔美〕《芝加哥论坛报》，1988年9月4日）

无法算清的帐

——澳大利亚普通家庭的收支帐

雨 田译

收 支相抵这个问题，你没法搞得一清二楚，要想进一步弄明白，就更费劲了。物价猛涨，澳大利亚人每次去超级市场的感觉似乎是：钱花的更多了而买到的东西却少了。对于普通家庭来说，那些花花绿绿的、介绍旅游度假胜地的小册子，现在就象邮寄来的广告宣传品一样，没什么用了。关于生活水准下降的议论已经成为澳大利亚全国人们茶余饭后的话题。讨论中心大多是有关收入水平接近贫困线的人们的生活境况。这里所说的是那些经济收入等于平均工资的先生、太太或者小姐们的生活情况。

按照穆尔多芝大学经济学教授诺里斯分析，目前挣平均工资的人们感到生活水准大为降低。

据官方的统计，1983年3月每人每周平均工资总收入是350元，而1987年8月的统计表明工资有了增加，每周平均工资已增长到444.5元，男人为470.70元，妇女是388.9元。但由于物价上涨，一个四口之家的实际可支配的钱减少了。澳大利亚《愉快的周末》杂志深入调查了靠平均周工资生活的人们，从他们怎样安排生活来了解问题的另一方面。

雕刻家一家

雕刻家乔斯每周挣500元，除去税金，净收入是386.6元，比男职工的完税后的单均周工资369.65元略多一些。夫妇俩觉得这些钱只够勉强度日。

自从他们最小的孩子出生以

后，雕刻家的妻子玛丽辞去了教学工作在家抚养孩子以来，乔斯在这两年里工资有所增加。但是他们为了偿还贷款和抵押的款项，不得不卖掉原来的房子，搬进一套比较小的房子里，并且换了一辆比较便宜的旧汽车。乔斯在16个月前买了四间一套居室借了6万元贷款，现在每周要付款162元，这是最大的一笔开支。家庭食品开支同偿还的债款差不多，每周花在食物、肉、蔬菜和牛奶上的钱大约130元。另一项开支是汽车费，乔斯在墨尔本南部工作，离家有60公里，因此每周花在燃料、维修、登记及保险上的费用起码要50元。此外还要交地方税13元，电话费18元，电费12元，学杂费18元（包括远足旅行，买彩票，野营费用），这样一来所剩就无几了。一个家庭总还有些额外开支，例如生日礼物，孩子的衣服，郊游及其他的意外开支。乔斯一家除了去看望亲戚之外，很少外出。他们花不起钱带孩子去餐馆。1988年由于朋友把乡间的房子让给他们住两个星期，才使他们过了一个假期，在这之前他们已经4年没有度假了。

乔斯夫妇认为，对所有家庭来说境况都每况愈下，但是，节衣

缩食地过日子，他们生活过得还可以，只是觉得工作这么艰辛，挣的工资也不低，却连支付额外开支的钱也没有，感到有些灰心。

特蕾西·霍普金斯 (银行女职员)

特蕾西·霍普金斯最大的愿望是存下足够的钱跟一些好朋友去国外度假。她说远的地方去不起，即便是随旅行团定点旅游，到斐济、巴厘一带花钱不多的地方去玩玩也好。

23岁的霍普金斯是维多利亚国家银行的办事员，未婚，周薪360元（比妇女平均周工资388.9元略低一点），一年收入大约1万8千元。她除纳税外最大的花销是每周付大约85元抵押金，包括对她那幢砖瓦结构住房的保险费。她的家在墨尔本市东北面20公里处。其他的费用包括食品每周40元，汽车费40元，煤气、电、电话费共15元，医疗保险15元。她养的两只狗每周的食物和兽医费大约15元左右。每星期的周末晚上和朋友去夜总会要30元。这样，她只剩下10到15元，但还不能都存起来。霍普金斯说：“经常会出现一些事情的，譬如亲友生日呀，或者什么东西坏了呀。”她

说她还得买一台新的彩色电视机，现有的一台电视机是花200元买的朋友用过的。

虽然她感到经济紧张，但她对18个月前，买住房的决定没有后悔。买房子是为将来打算，她实现了独立的愿望。这使她与仍住在家里的大多数朋友大不一样了。她说：“朋友请我去饭馆，我常常推辞掉。你可能觉得我有点欠考虑。他们了解我的苦衷，能谅解我，他们没有负担，有钱爱怎么花就怎么花，而我可得精打细算。但这是我自己的选择。”

从其他方面也可以看出她手头现金短缺，她很少随心所欲上商店去买东西，每周花在购买衣服

上的钱平均只有5元钱。她的母亲缝纫机活做得不错，帮她做一些衣服。只有遇到特殊情况，才买一些衣服。她很少出门，除非有人付钱。她也很少买书和杂志，3年来她没有买过一张唱片。她放弃了健身操，因为她付不起4元课时费。她的汽车是1974年的“丰田”牌，象颗“炸弹”，车身上斑斑驳驳。她说：“开这辆车，实在使我十分难堪。”虽然她想换一辆新车，可是她说为时尚早。

她思前想后总的认为，她的生活还是过得不错的。

（〔澳大利亚〕《愉快的周末》

杂志1988年3月5日）

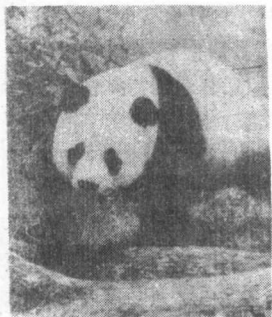
新书预告

一网打尽

——《世界之窗》破案故事专辑

本书汇编的新故事，主题严肃，文字生动，均不渲染血淋淋的凶杀场面，而重点从不同方面着力刻画各国刑警与一小撮歹徒罪犯的斗智比勇，最终将其一网打尽。人们从中可以扩大眼界，增强免疫力。

《世界之窗》编辑部编辑 上海译文出版社出版



忧伤的熊猫

——大熊猫佳佳
远行记

[英] 安东尼·斯温森
宇 光译

对于人手不足,而且已经厌倦于爱尔兰共和军或英国王妃的文章的报刊编辑来说,伦敦动物园里最有魅力的角色——佳佳的故事就象圣诞节一样重要。佳佳是爱德华·希思首相 1974 年访华期间中国人民送给英国的一只大熊猫。英国人向来喜爱熊猫,因为熊猫有滚圆的体态和哀愁的眼睛,还因为英国人不在乎动物的性别。当佳佳和他的配偶青青到达时,老百姓几乎倾城而出。青青在 1985 年去世后,佳佳继续博得大众的青睐。当佳佳翻斛斗时,观众哄堂大笑。在英国观众心目中,佳佳是一只活生生的玩具熊。

早在 1988 年春季,伦敦动物园已答应把佳佳借给墨西哥去配种。由于西方总共只有 15 只大熊

猫,人们以为墨西哥有此机会一定是非常高兴的,但事实上并非轻而易举,他们为借到佳佳而作出了很大的努力。墨西哥的动物园没有可供佳佳居住的房间,另外,老百姓偏爱柏林动物园里那只年龄比较小的雄熊猫保保。

伦敦动物园的饲养主任米克·卡曼说服了他的上司继续努力与别国动物园联系。他说:“让熊猫坐着无所事事,这太傻了。如果西方各国动物园不开展合作,熊猫将会陆续死光。佳佳已经中年过掉大半,让它去找配偶吧,这是最后一次机会了!”

美国辛辛那提动物园——一个具有企业气质的著名动物园开始问津这件事。该园执行主任爱德华·马鲁斯卡渴望借到一只

熊猫,因为辛辛那提要举行200周年建城庆祝活动,并且马鲁斯卡还将主持召开第八届国际动物园饲养濒临灭种威胁的动物会议。在这两个动机的鼓舞下,他和墨西哥有关当局联系,如果墨西哥方面肯让佳佳在辛辛那提住3个月,他愿为墨西哥建造一座熊猫馆。这一笔交易墨西哥最终同意了,伦敦亦很高兴。

佳佳择日起程后,随行记者为它写下了日记,他真是一位“大人物”哪!

9月1日 星期四

上午8:45 伦敦动物园雨如瓢泼,但佳佳全不在意。没有给它注射镇静剂,就成功地把它关进一个旅行笼子里。目前它正在撕木条,齿龈和嘴巴出了血。

上午9:15 大门口约摸100个人等着向佳佳告别。一位妇女抹着眼泪对她的十来岁孩子说:“我再也看不到它了!”电视摄影人员诅咒灯光不足,但是,不管怎样,新闻官员把熊猫假面具分送给等候在门口的孩子们,为《十点新闻》节目提供了精彩的镜头。

下午12:30 佳佳抵达希思罗机场,两位英国航空公司小姐浓妆艳抹,手拿正滴滴着水

珠的嫩竹,楚楚动人地站在笼子旁边侍候。

下午2:30 登上了297次航班熊猫专机。伦敦动物园的饲养主任米克·卡曼和动物园兽医詹姆斯·柯克伍德伫立两旁。佳佳从方格子保护网孔中往外张望。

9月2日 星期五

上午3:00 美国辛辛那提市动物园特别事务主任唐娜·奥勒一听到佳佳的专机接近辛辛那提了,就马上打电话通知全体高级职员出来迎接佳佳。“你想象不出前几个星期已经呈现的那种热烈气氛,”她说。“我们连做梦都在盼呢。忽然它已经来了。佳佳好漂亮啊。我们感到肃然起敬。”

佳佳在人们虔诚的静默氛围中下了机。大众心爱的熊猫终于来到了。一个小时中有700人排队,希望一睹来自远方的佳佳的风姿。

上午9:00 事情进展得很顺利,但是后来佳佳咬起电篱笆来。这道似曾相识的篱笆使它烦躁不安。伦敦动物园先前没想到有必要访问一次辛辛那提动物园,所以后墙筑得很低,后来才加上一道电篱笆,改变一点环境。与伦敦动物园较小的笼子外围场地